Cuando [acertar] a



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Cuando [acordar] a

Expresión usada para indicar que se está tardando demasiado en conseguir hacer algo y para cuando se consiga hacer o terminar, será ya probablemente demasiado tarde.

Ver: Como acierte, Acertar a

• El edificio ese echó a arder que se mataba, y pa cuando acertaron a venir a apagal-lo ya estaba lo medio quemao.

• Al paso que vas, cuando aciertes a terminal d'aviarte ya s'ha díο el autobús.

• Eso cuando aciertes ya han cerrao, asín que date priesa o tú sabrás, que nô v'a estal el banco namas qu'asperándote a ti.

• Lo jué dejando, lo jué dejando, y cuando acertó ya le dijo el médico que ya nô se podiâ operar ni na.

Comentarios:

Tiene el mismo significado, uso y construcción que la expresión estándar "cuando [acordar] a..." (Cuando acuerdes a venir ya no te necesito). Ambas formas se usan en peraleo con la misma frecuencia, siendo totalmente intercambiables.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com